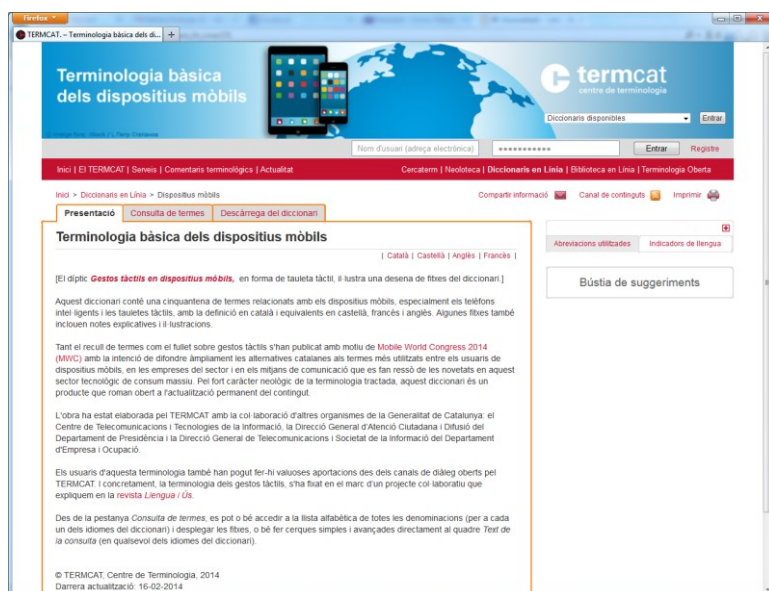


El TERMCAT publica *la Terminologia bàsica dels dispositius mòbils* amb motiu del Mobile World Congress 2014

El diccionari en línia conté una cinquantena de termes associats als telèfons intel·ligents i les tauletes tàctils, i es complementa amb un díptic il·lustrat amb els termes dels gestos tàctils

El TERMCAT publica la *Terminologia bàsica dels dispositius mòbils*, que conté una cinquantena de termes relacionats amb els dispositius mòbils, amb la definició en català i equivalents en castellà, francès i anglès. Algunes fitxes també inclouen notes explicatives i il·lustracions.

El diccionari recull des de les denominacions més consolidades en l'ús (*aplicació mòbil/app/apli, comunicació de camp proper/NFC, giny, pantalla multitàctil...*) fins a propostes neològiques recents (*balisa* per a l'anglès *beacon, compartició de xarxa* per a *tethering, interfície d'inici* per a *launcher* o *portable* per a *wearable*). També es recullen en el diccionari, i complementàriament en el díptic il·lustrat *Gestos tàctils en dispositius mòbils*, els gestos més freqüents en la navegació.



La presència del català en els productes digitals és molt rellevant: per exemple, els principals sistemes operatius i les xarxes socials més usades tenen versió en català, i és la 8a llengua del món en penetració d'Internet. Per això, i coincidint amb el *Mobile World Congress 2014 (MWC)*, el TERMCAT continua en la línia de

difondre àmpliament les alternatives catalanes als termes més utilitzats entre els usuaris de dispositius mòbils, en les empreses del sector i en els mitjans de comunicació que es fan ressò de les novetats en aquest sector tecnològic de consum massiu.

L'obra ha estat elaborada pel TERMCAT, institució adscrita al Departament de Cultura, amb la col·laboració d'altres organismes de la Generalitat de Catalunya: el Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la Informació, la Direcció General d'Atenció Ciutadana i Difusió del Departament de Presidència i la Direcció General de Telecomunicacions i Societat de la Informació del Departament d'Empresa i Ocupació. Els usuaris d'aquesta terminologia també han pogut fer-hi valuoses aportacions des dels canals de diàleg oberts pel TERMCAT.

L'estand Catalonia, de la Generalitat de Catalunya, al Mobile World Congress difondrà exemplars impresos del díptic sobre gestos tàctils.

En la col·lecció Diccionaris en Línia que integra aquesta obra també hi podem trobar altres publicacions recents de l'àmbit tecnològic com ara la **Terminologia bàsica de les xarxes socials**.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia bàsica dels dispositius mòbils* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2014. (Diccionaris en Línia)
<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/171/>

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Gestos tàctils en dispositius mòbils* [material gràfic]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2014. 1 díptic. També disponible en línia a:
<<http://www.termcat.cat/docs/PDF/GestosTactils/GestosTactils.html>>

El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

20 de febrer de 2014